

# Okuda II

ref.no.	size
297151	7/5
297152	8/M
297153	9/L
297154	10/XL
297155	11/XXL
297156	12/XXXL

## DE Verbraucherinformation

VERORDNUNG (EU) 2016/425  
Handschuhe Kat I/EN ISO 21420:2020  
„Nur bei minimalen Gefahren“

**Risikobeurteilung:** Handschuhe zum Schutz vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen und Witterungseinflüssen nicht extremer Art. Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, um festzustellen, ob die beim Produkt erreichten Normen und Leistungsstufen für seinen Einsatz übertragbar sind.

**Gebrauch:** Überprüfen Sie beim Anziehen die Unversehrtheit des Handschuhs und dass die ausgewählte Größe zu Ihrer Hand passt. Ziehen Sie beim Ausziehen zuerst den Handschuh einer Hand aus, bevor Sie den zweiten Handschuh ausziehen, um die Gefahr einer Verunreinigung zu verringern.

**Lagerung:** 5 - 25 °C, trocken, dunkel



## IT Informazioni per i consumatori

REGOLAMENTO (UE) 2016/425  
Guanti Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Solo per rischi minimi“

**Valutazione del rischio:** Guanti per lavori leggeri in condizioni di umidità. Prima dell'uso l'utente dovrebbe eseguire un'analisi del rischio per accertare se le norme e i livelli di prestazioni conseguiti dal prodotto sono compatibili con il suo utilizzo.

**Uso:** Per indossarli, controllare l'integrità del guanto e che le dimensioni scelte si adattino alla mano. Per toglierli, far uscire il guanto da una mano prima di rimuovere il secondo guanto per ridurre il rischio di contaminazione.

**Immagazzinamento:** da 5 - 25 °C, ambiente asciutto, al buio.



## NL Consumentenvoorlichting

VERORDENING (EU) 2016/425  
Handschoenen Cat I/EN ISO 21420:2020  
"Enkel voor minimum risico's"

**Risicobeoordeling:** Handschoenen voor lichte werkzaamheden in vochtige omstandigheden. Voor gebruik dient de gebruiker een risicoanalyse uit te voeren om te bepalen of de bij het product bereikte normen en vermogensniveaus voor de inzet overdraagbaar zijn.

**Gebruik:** Controleer voor het aantrekken de integriteit van de handschoen en of de gekozen maat past. Voor het uittrekken, verwijder u eerst één handschoen voordat u de tweede verwijderd, om het risico op besmetting te verminderen.

**Opslag:** bij 5 - 25 °C, droog, donker



DE Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN ISO 21420:2020 abweichen.

FR Étant donné que les gants sont adaptés pour des finalités spéciales, les longueurs peuvent diverger des exigences de la norme EN ISO 21420:2020.

EN As the gloves are adjusted to special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN ISO 21420:2020.

IT Dato che i guanti sono adattati a scopi speciali, le lunghezze possono discostarsi dai requisiti della EN ISO 21420:2020.

ES Dado que los guantes se adaptan a unos fines específicos, las longitudes pueden diferir de los requisitos de la norma EN ISO 21420:2020.

PT Como as luvas foram concebidas para fins especiais, os seus comprimentos podem divergir dos requisitos da norma EN ISO 21420:2020.

NL Omdat de handschoenen aan speciale gebruiksdoelen zijn aangepast, kunnen de lengten van de eisen van de norm EN ISO 21420:2020 afwijken.

SV Eftersom handskarna är anpassade för speciella ändamål kan längderna avvika från kraven i EN ISO 21420:2020.

FI Koska käsineet on mukautettu erityistarkoituksiin, pituudet voivat poiketa standardin EN ISO 21420:2020 vaatimuksista.

DA Da handskerne er tilpasset til specielle formål, kan længderne afvige fra kravene i EN ISO 21420:2020.

NO Fordi hanskerne er tilpasset spesielle formål, kan lengdene avvike fra kravene i EN ISO 21420:2020.

PL Ponieważ rękawice są przystosowywane do specjalnych celów, ich długości mogą się różnić od wymogów określonych w normie EN ISO 21420:2020.

HU A kesztyűt speciális célokra terveztük, így a hossza az EN ISO 21420:2020 követelményeitől eltérhet.

SK Pretože sú rukavice prispôsobené na špeciálne účely, môžu sa dĺžky odchyľovať od požiadaviek EN ISO 21420:2020.

CS Protože jsou rukavice přizpůsobeny speciálním účelům, mohou se jejich délky lišit od požadavků normy EN ISO 21420:2020.

SL Ker so rokavice prilagojene posebnim namenom, lahko dolžine odstopajo od zahtev standarda EN ISO 21420:2020.

HR Budući da su rukavice prilagođene posebnim svrhama, dužine se mogu razlikovati od zahtjeva norme EN ISO 21420:2020.

RU Поскольку данные перчатки предназначены для специальных целей, их длина может не соответствовать требованиям EN ISO 21420:2020.

RO Deoarece mănușile sunt adaptate pentru utilizări speciale, lungimile pot varia față de cerințele EN ISO 21420:2020.

TR Eldivenler özel amaçlara göre uyarlandığından, uzunlukları EN ISO 21420:2020 standardından sapma gösterebilir.

## FR Informations utilisateur

RÈGLEMENT (UE) 2016/425  
Gants Cat I/EN ISO 21420:2020  
„uniquement pour risques mineurs“

**Évaluation des risques :** Gants pour travaux légers en environnement humide. Il est conseillé à l'utilisateur de procéder à une analyse des risques avant l'utilisation, afin de définir si les normes et niveaux de performances que le produit atteint sont transférables pour son application.

**Manipulation:** Pour l'enfilage, vérifier l'intégrité du gant et que la taille choisie correspond à la main. Pour enlever les gants, retirer d'abord le gant d'une main avant de retirer le deuxième gant pour réduire le risque de contamination.

**Stockage:** De 5 - 25 °C, sec, sombre



## ES Información del consumidor

Reglamento (UE) 2016/425  
Guantes Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Solo para riesgos mínimos“

**Evaluación de riesgos:** Guantes para trabajos ligeros en condiciones húmedas. Antes de su utilización, el usuario debe realizar un análisis de riesgos para determinar si las normas y los niveles de rendimiento alcanzados por el producto son transferibles para su uso.

**Manejo:** Para su colocación, compruebe la integridad del guante y que el tamaño elegido se ajusta a la mano. Para su retirada, quite el guante de una mano antes de quitar el segundo guante para reducir el riesgo de contaminación.

**Almacenaje:** A temperaturas entre 5 - 25 °C, en ambientes secos y oscuros.



## SV Konsumentinformation

FÖRORDNING (EU) 2016/425  
Handskar Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Endast för minimala risker“

**Riskbedömning:** Handske för lättare arbeten under fuktiga förhållanden. Före användningen ska användaren genomföra en riskanalys för att fastställa om produktens normer och prestandavärden fungerar för det tänkta användningsområdet.

**Användning:** Kontrollera handskens integritet för att ta på dig och den plockade storleken passar handen. För doffing, låtta handskan på en hand innan du tar bort den andra handskan för att minska risken för kontaminering.

**Lagring:** Vid 5 - 25 °C, tort, mörkt.



## EN Instructions for use

Personal Protection Equipment Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended and is compliant with the above mentioned harmonised/designated standards EN ISO 21420:2020  
« For minimal risks only »

**Risk assessment:** Gloves to protect against mechanical action whose effects are superficial or non-extreme atmospheric exposure. The risk is limited to the standards and the protection levels for which the product is tested. While selecting an equipment, user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained.

**Usage:** For donning, check the integrity of the glove and the picked size fits the hand. For doffing, ease the glove of one hand before removing the second glove to reduce the risk of contamination.

**Storage:** 5 - 25 °C, dry, dark



## PT Informação para o utilizador

Regulamento (UE) 2016/425  
Seguintes Luvas Cat I/EN ISO 21420:2020  
« Somente para riscos mínimos »

**Avaliação de riscos:** Luvas para trabalhos leves em ambientes húmidos. Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma análise dos riscos tendo em vista a utilização prevista, a fim de determinar a adequação do produto com base nos resultados das respetivas normas de teste e nos respetivos níveis de proteção alcançados.

**Manuseio:** Para usar, verifique a integridade da luva e que o tamanho escolhido serve na mão. Para tirar, retire lentamente a luva de uma mão antes de remover a segunda luva para reduzir o risco de contaminação.

**Conservação:** A uma temperatura de 5 - 25 °C, em luva seco e escuro



DE Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung:  
FR Pour de plus amples informations et la déclaration de conformité :

EN Further information and declaration of conformity by:  
IT Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità:  
ES Información adicional y declaración de conformidad:  
PT Para mais informações e obtenção da Declaração de Conformidade:

NL Aanvullende informatie en conformiteitsverklaring:  
SV Mer information samt försäkran om överensstämmelse:  
FI Lisätietoja ja vaatimustenmukaisuusvakuutus:  
DA Yderligere informationer samt overensstemmelseserklæring:

NO Mer informasjon samt samsvarserklæring:  
PL Dalsze informacje oraz deklaracja zgodności:  
HU További információk és megfélelőégi nyilatkozat:  
SK Ďalšie informácie, ako aj vyhlásenie o zhode:  
CS Další informace a prohlášení o shodě:  
SL Dodatne informacije in izjava o skladnosti:  
HR Daljnje informacije kao i izjava o skladnosti:  
RU Дополнительная информация и декларация соответствия:

RO Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate:  
TR Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany www.keron-online.com  
Kerbl UK Ltd Lands End Way  
Oakham, Rutland LE15 6RF, UK www.kerbl.co.uk

CE UK CA

RO Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate:  
TR Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany www.keron-online.com  
Kerbl UK Ltd Lands End Way  
Oakham, Rutland LE15 6RF, UK www.kerbl.co.uk

CE UK CA

RO Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate:  
TR Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

CE UK CA

RO Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate:  
TR Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

CE UK CA

## FI Käyt täjätiedote

asetus (EU) 2016/425  
Käsineet Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Vain minimaaliset vaarat“

**Riskinarviointi:** Käsineet kevyeen työskentelyyn kosteissa olosuhteissa. Ennen käyttöä käyttäjän on suoritettava riskinarviointi sen toteamiseksi, ovatko tuotteella saavutetut standardit ja suoritustasot siirrettävissä aiottuun käyttötarkoitukseen.

**Käsittely:** Tarkista pukemista varten käsineen eheys ja poimittu koko sopii käteen. Irrota kevyesti yhden käden käsine ennen toisen käsineen poistamista kontaminaatoriskin vähentämiseksi.

**Varastointi:** 5 - 25 °C asteen lämpötilassa, kuivassa, pimeässä paikassa



## PL Informacje dla użytkownika

ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425  
Rękawice Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Do eksploatacji w warunkach minimalnego ryzyka“

**Ocena ryzyka:** Rękawice do lekkich prac w wilgotnych warunkach. Przed użyciem użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, aby określić, czy możliwe jest zastosowanie osiągniętych dla produktu norm i poziomów wydajności podczas jego użytkowania.

**Użytkowanie:** Podczas zakładania sprawdź, czy rękawica jest nienaruszona, a wybrany rozmiar pasuje do dłoni. W celu zdejmowania poluzuj rękawicę jednej ręki przed zdjęciem drugiej rękawiczki, aby zmniejszyć ryzyko zanieczyszczenia.

**Przechowywanie:** W temperaturze od 5 - 25 °C, sucho i bez deszczu i światła.



## CS Informace pro spotřebitele

NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425  
Rukavice Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Pouze pro minimální rizika“

**Posouzení rizik:** Rukavice pro lehké práce ve vlhkém prostředí. Před použitím by měl uživatel provést analýzu rizik, aby zjistil, zda jsou dosažené normy a úrovně vlastností produktu uplatnitelné pro jeho použití.

**Zacházení:** Při navlékání zkontrolujte neporušenost rukavice a zvolená velikost padne do ruky. Chcete-li sundat druhou rukavici, uvolněte ji před vyjmutím druhé, abyste snížili riziko kontaminace.

**Skladování:** při teplotách od 5 - 25 °C, v suchu, temnu.



## RU Информация для пользователя

РЕГУЛИРОВАНИЕ (ЕС) 2016/425  
Перчатки Cat I/EN ISO 21420:2020 для уменьшения рисков

**Оценка степени риска:** Перчатки для легких работ в условиях повышенной влажности. Перед применением пользователь путем анализа рисков должен установить, достаточны ли для его условий применения стандарты и категории эффективности, которым соответствует изделие.

**Обращение с изделием:** При надевании проверьте целостность перчатки и подобранный размер подходит для руки. Чтобы снять перчатку, ослабьте перчатку с одной руки перед тем, как снимать вторую перчатку, чтобы снизить риск загрязнения.

**Хранение:** При температуре от 5 - 25 °C, в сухом и темном месте.



## DA Forbrugerinformationer

forordning (EU) 2016/425  
Handsker Cat I/EN ISO 21420:2020  
« Kun til minimale risici »

**Risikovurdering:** Handsker til let arbejde under fugtige betingelser. Inden anvendelse skal brugeren udføre en risikoanalyse for at bestemme, om de opnåede standarder og ydeevneniveauer for produktet kan overføres til brugen af det.

**Håndtering:** For påtagning skal du kontrollere handskens integritet og den valgte størrelse passer til hånden. Til doffing skal du lette handskens på den ene hånd, inden du fjerner den anden handske for at reducere risikoen for kontaminering.

**Opbevaring:** Ved 5 - 25 °C, tørt, mørkt



## HU Felhasználói információk

(EU) 2016/425 RENDELETE  
Védőkesztyű: a Cat I/EN ISO 21420:2020 előírtaknak megfelelő

**Kockázattértékelés:** Kesztyű nedves körülmények között végzett könnyű munkához. A felhasználónak használat előtt kockázatelemzést kell végeznie annak meghatározására, hogy az adott felhasználásra átvihető-e a termékre meghatározott szabvány és teljesítmény fokozatok.

**Kezelése:** A felvételhez ellenőrizze a kesztyű épségét, és a leszedett méret megfelelő a kezének. A szennyeződés kockázatának csökkentése érdekében a második kesztyű eltávolítása előtt könnyítse meg az egyik kéz kesztyűjét.

**Tárolása:** 5 - 25 °C hőmérsékleti száraz, sötét helyen tárolandó.



## SL Informacije za uporabnika

UREDBA (EU) 2016/425  
Rokavice Cat I/EN ISO 21420:2020  
„le za najmanjše tveganje“

**Ocena tveganja:** Rokavice za lažja dela v vlažnih pogojih. Pred uporabo mora uporabnik izvesti analizo tveganja in ugotoviti, ali standardi in stopnje zmogljivosti izdelka ustrezajo predvideni uporabi.

**Uporaba:** Za nadevanje preverite celovitost rokavice in izbrana velikost ustreza roki. Za odstranitev rokavice olajšajte rokavico ene roke, preden odstranite drugo rokavico, da zmanjšate nevarnost kontaminacije.

**Shranjevanje:** V suhem in temnem prostoru od 5 - 25 °C



## RO Informații pentru utilizatori

Regulamentul (UE) 2016/425  
Mănuși Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Numai pentru riscuri minime“

**Evaluarea riscurilor:** Mănuși pentru lucrări ușoare în condiții de umiditate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o analiză a riscurilor, pentru a stabili dacă normele și treptele de putere aplicabile pentru produs sunt valabile pentru domeniul de utilizare respectiv.

**Manevrare:** Pentru îmbrăcarea, verificați integritatea mănușii, iar dimensiunea aleasă se potrivește mâinii. Pentru deconectare, ușurați mănușa unei mâini înainte de a scoate a doua mănușă pentru a reduce riscul de contaminare.

**Depozitare:** Între 5 - 25 °C, într-un loc uscat, întunecos



## NO Forbrukerinformasjon

FORORDNING (EU) 2016/425  
Hanske Cat I/EN ISO 21420:2020  
“Kun for minimal risiko”

**Risikobeurteiling:** Handsker for lett arbeid under fuktige betingelser. Før bruk bør brukeren gjennomføre en risikoanalyse for å slå fast om normene og ytelsesnivåene oppnådd med produktet, kan overføres til bruk.

**Håndtering:** Før bruk sjekk at du har valgt riktig størrelse som passer din hånd. Løsne handskens på den ene hånden og bruk den til å ta av den andre, for å redusere risikoen for forurensning.

**Lagring:** Ved 5 - 25 °C, tørt og mørkt



## SK Informácia pre spotrebiteľa

NARIADENIE (EÚ) 2016/425  
Rukavice Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Len u minimálnych rizik“

**Posúdenia rizika:** Rukavice na ľahkú prácu za vlhkých podmienok. Pred použitím by mal používateľ vykonať analýzu rizika, aby sa zistilo, či normy a výkonové stupne dosahované pri produkte sú prenosné na jeho použitie.

**Zaobchádzanie:** Pri navlekaní skontrolujte neporušenosť rukavice a zvolená veľkosť padne do ruky. Pri vyberaní z ruky jednu rukavicu uvoľnite pred odstránením druhej rukavice, aby ste znížili riziko kontaminácie.

**Skladovanie:** Pri teplotách od 5 - 25 °C, v suchu a v tme



## HR Informacije za potrošače

UREDBA (EU) 2016/425  
Rukavice Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Samo za minimalne rizike“

**Procjena rizika:** Rukavice za lake radove u vlažnim uvjetima. Korisnik treba prije upotrebe provesti analizu rizika da bi se utvrdilo jesu li norme i razine izvedbe koje su postignute kod proizvoda za njegovu upotrebu prenosive.

**Rukovanje:** Za navlačenje provjerite integritet rukavice i odabrana veličina odgovara ruci. Za skidanje rukava, olakšajte rukavicu prije uklanjanja druge rukavice kako biste smanjili rizik od onečišćenja.

**Spremanje u skladište:** kod 5 - 25 °C, suho, tamno.



## TR Kullanıcı bilgileri

YÖNETMELİK (AB) 2016/425  
Kullanım alanına yönelik Cat I/EN ISO 21420:2020  
„Sadece minimum riskli“

**Risk değerlendirme:** Nemli koşullarda daha rahat çalışmak için eldivenler. Üründe elde edilen standartların ve güç kademelerinin ürünün kullanımında uygulanabilir olup olmadığını tespit etmek için kullanıcı, kullanıma başlamadan önce bir risk analizi gerçekleştirmelidir.

**Eldiven:** Takmak için eldivenin bütünlüğünü ve seçilen boyutun ele uyduğunu kontrol edin. Çıkarmak için kontaminasyon riskini düşürmek için ikinci eldiveni çıkarmadan önce eldiveni bir elinizle gevşetin

**Depolama:** 5 - 25 °C aralığında, kuru, karanlık alanda depolayın



